

PAYMENT TERMS AND TAXES

1. Payment Terms

1.1. The Client shall pay Company the applicable prices set out in this Agreement.

If the Client requires other Equipment and / or services that are not specified in this Agreement, the Company and the Client, which requests the Equipment for rent / service, shall agree in the Order the name, quantity, the applicable price and other material terms and conditions prior to the rent of Equipment / the provision of the services.

1.2. If not otherwise mentioned in the Order, payment for rent of Equipment and(or) for Services shall be made on the basis of the set of documents:

- original tax invoice from the Company,
- Order for Services provision issued in accordance with the terms and conditions hereof, and
- original copy of Act of Services Acceptance-Delivery signed by Company and Client.

All Acts of Services Acceptance-Delivery, payment and accompanying documents must indicate the number and date of this Agreement and the corresponding Order.

1.3. The payment period, specified in the Agreement, shall start from the date following the date when the Client receives the original copies of the correct documents listed in Clause 1.2. of this Exhibit to the Agreement from the Company, at the address stipulated in this Agreement as the address for sending the documents for payment, unless the Client disputes the correctness of the invoice submitted or other docs stated in Clause 1.2. of this Agreement. In such case Client and Company shall use their best efforts to settle the dispute at the earliest.

Date of payment shall be the date when the money has been drawn down from the Client's account.

1.4. The documents listed in Clause 1.2. of this exhibit shall be drawn up in accordance with the requirements of the Russian Federation legislation, the Exhibit "Invoicing Procedure" to the present Agreement. In case of variance with stated requests Client has a right not to pay for services till receiving the correct documents and Client doesn't bear responsibility for untimely payment in this case.

1.5. Payments made by Client shall not (i) constitute an acceptance of the rent and/or Services, or (ii) be construed in as a waiver of any rights Client may have under this Agreement for defective or non-conforming Equipment and/or Services, or for breach by Company of its obligations hereunder, or (iii) prejudice the rights of Client to question or dispute any portion of any invoice. Any payment withheld by Client shall be without prejudice to any other rights or remedies of Client under contract or at law. Furthermore, Client reserves the right to reject any invoice submitted more than six (6) months after the full scope of rent / Services receipt under the corresponding Order.

1.6. Client may (i) withhold payment in respect of any part of the price where the amount in question is the subject of any dispute or difference between Client & Company, and/or (ii) set off any amount owed by Client to Company against any amount owed

ПОРЯДОК ОПЛАТЫ И НАЛОГИ

1. Условия оплаты

1.1. Клиент осуществляет оплату аренды / Услуг Компании согласно ценам, указанным в Договоре.

В случае необходимости у Клиента взять Оборудование в аренду и/или закупить услуги, не указанные в настоящем Договоре, Компания и Клиент, заказывающий Оборудование/услугу, должны согласовать в соответствующем Заказе наименование, количество, применимые цены и иные существенные условия до начала аренды такого Оборудования / оказания услуг.

1.2. Если иное не оговорено в Заказе, оплата аренды Оборудования и(или) Услуг производится на основании комплекта документов:

- оригинал счёта-фактуры,
- Заказ, оформленный в соответствии с условиями настоящего Договора, и
- оригинал Акта сдачи-приемки услуг, подписанный Компанией и Клиентом.

Во всех Актах сдачи-приемки услуг, платежных и сопроводительных документах обязательно ссылка на номер и дату Договора и соответствующего Заказа.

1.3. Срок оплаты, указанный в Договоре, начинается течь со дня следующего за днём получения Клиентом от Компании надлежащим образом оформленных документов для оплаты, указанных в пункте 1.2. настоящего Приложения к Договору, по адресу установленному в Договоре для направления документов на оплату, за исключением случаев, когда Клиент обоснованно оспаривает правильность выставленного счета-фактуры или иных документов, указанных в пункте 1.2. настоящего Приложения. В подобном случае Клиент и Компания прилагают все усилия для разрешения спора в ближайшее время.

Датой оплаты считается дата списания денежных средств с расчетного счета Клиента.

1.4. Документы на оплату, указанные в пункте 1.2. настоящего Приложения, оформляются в соответствии с требованиями действующего законодательства Российской Федерации, Приложения «Порядок оформления, представления и оплаты документов контрагентов» к настоящему Договору. В случае несоответствия вышеуказанных документов установленным требованиям, Клиент вправе не производить оплату до момента предоставления Компанией надлежащим образом оформленных документов, при этом ответственности за несвоевременное исполнение обязательств по оплате Клиент не несет.

1.5. Оплаты, произведенные Клиентом, (i) не являются принятием аренды и/или Услуг, и (ii) не рассматриваются как отказ от любых прав, которые Клиент может иметь по данному Договору в случае предоставления дефектных или не соответствующих требованиям Оборудования и/или Услуг, и/или иного нарушения Компанией своих обязательств по настоящему Договору, или (iii) не должны ущемлять права Клиента запрашивать или оспаривать любую часть любого счета. Любой платеж, удержанный Клиентом, не должен наносить ущерба каким-либо другим правам или средствам защиты Клиента по настоящему Договору или по закону. Кроме того, Клиент оставляет за собой право отклонить любой счет, предоставленный Компанией позднее чем через 6 месяцев после получения Клиентом всего объема аренды / Услуг по соответствующему Заказу.

1.6. Клиент вправе (i) удерживать платеж в отношении какой-либо части цены, если указанная сумма является предметом любого спора или разногласий между Клиентом и Компанией и / или (ii) произвести зачет любой суммы, которую Клиент должен Компании, к любой сумме, которую Компания должна

by Company to Client under this Agreement or any other contract between Client & Company.

2. Taxes

2.1. Unless otherwise agreed upon by the Parties herein, all amounts referred to in this Agreement are expressed exclusive of value added tax (VAT).

2.2. *If the Company is recognized as a tax resident of the Russian Federation in accordance with the current legislation of the Russian Federation, the following provisions shall apply:*

The Company shall be fully responsible for filing and payment of profits (income) taxes, value added tax as well as other taxes and related fines and interest thereon, payable by or assessed or levied against Company by the Government, regional or local authorities or any similar competent bodies of the Russian Federation in respect of the Equipment rent / Services rendered under this Agreement.

2.3. *If the Company is not recognized as a tax resident of the Russian Federation in accordance with the current legislation of the Russian Federation, the following provisions shall apply:*

If the realization of Services purchased by Client under this agreement is subject to value added tax (VAT) in the Russian Federation, Client accrues and pay the VAT to the budget itself as a tax agent.

If the remuneration for works (services) paid by Client to the Company shall be taxable on income from sources in the Russian Federation, Client can withhold the amount of tax at the rate stipulated by the Tax Code of the Russian Federation as a tax agent, except:

- If at the date of payment Company provides Client with a notarized copy of the certificate of tax registration in the Russian Federation (registration no earlier than the preceding calendar year), Client does not withhold tax on income from sources in the Russian Federation when transferring payment to the Company;
- If at the date of payment the Company is not registered for tax purposes in Russia, at the same time if there is double tax treaty between the Russian Federation and country of registration of the Company, and Company provides Client with original or a notarized copy of the certificate of residence, which must be dated no earlier than January 1 of the year in which the income is paid and certified by a competent authority of the foreign States with apostille. In this case, Client does not withhold tax on income from sources in the Russian Federation when transferring payment to the Company.

2.4. In accordance with Art. 406.1 of the Civil Code of the Russian Federation in case of refusal by the tax authority to refund (deduct) the amounts of VAT declared by the Client due to non-payment of VAT to the budget by the Company or its counterparties under contracts related to this Agreement and / or due to incorrect filling of the details in VAT-invoices (including but not limited to the inconsistency of the name of the Company, INN, KPP) or the Agreement, and / or the Company's mistakes in filling out the tax declaration in respect of VAT (including not reflecting or not fully reflecting information on VAT-invoices submitted to the Client), the Company undertakes to fully reimburse the Client for the losses of the Client related to these circumstances as already incurred by the Client and losses that will be incurred by the Client in the future, namely: the Company undertakes to pay the amount specified in Client's invoice (the total amount of which corresponds to the

Клиенту по данному Договору или любому другому договору между Клиентом и Компанией.

2. Налоги

2.1. Если иное не согласовано Сторонами в настоящем договоре, все суммы, упомянутые в настоящем Договоре, указаны без налога на добавленную стоимость (НДС).

2.2. *Если Компания признается налоговым резидентом Российской Федерации согласно действующему законодательству Российской Федерации, применяются следующие положения настоящего пункта:*

Компания самостоятельно несет ответственность за отчетность и уплату налога на прибыль (доход), НДС и других налогов, а также связанных с ними пеней и штрафов, начисляемых или взимаемых с Компании правительством, органами региональной и местной власти или другими компетентными органами России в отношении Услуг / аренды, предоставляемых по настоящему Договору.

2.3. *Если Компания не признается налоговым резидентом Российской Федерации согласно действующему законодательству Российской Федерации, применяются следующие положения настоящего пункта:*

Если реализация Услуг, приобретаемых Клиентом по настоящему договору, подлежит обложению НДС в России, Клиент самостоятельно начисляет и уплачивает сумму НДС в бюджет в качестве налогового агента.

В случае если выплачиваемое Клиентом вознаграждение за выполненные Компанией работы (услуги) подлежит налогообложению в России налогом с доходов, Клиент в качестве налогового агента может произвести удержание сумм налога по ставке, предусмотренной Налоговым Кодексом РФ, за исключением случаев:

- если на дату платежа Компания предоставит Клиенту нотариально заверенную копию свидетельства о постановке на налоговый учет в Российской Федерации (оформленную не ранее чем в предшествующем календарном году), в этом случае Клиент не удерживает при перечислении платежа налог с доходов от источников в Российской Федерации;
- если на дату платежа Компания не состоит на налоговом учете в Российской Федерации, при этом между Российской Федерацией и страной регистрации Компании существует действующее международное соглашение об избежании двойного налогообложения, и если Компания предоставит оригинал или нотариально заверенную копию Сертификата о подтверждении своего налогового резидентства (далее – «Сертификат»), который должен быть датирован не ранее 1 января года, в котором осуществляется выплата дохода и заверен компетентным органом соответствующего иностранного государства с проставлением апостиля. В этом случае Клиент не удерживает при перечислении платежа налог с доходов от источников в Российской Федерации.

2.4. В соответствии со ст. 406.1 Гражданского кодекса РФ в случае отказа налогового органа в возмещении (вычете) заявленных Клиентом сумм НДС по причине неуплаты НДС в бюджет Компанией либо её контрагентами по договорам, связанным с исполнением настоящего Договора, и/или по причине некорректного/ошибочного заполнения или не заполнения обязательных реквизитов в счетах-фактурах (включая, но не ограничиваясь несоответствием наименования Компании, ИНН, КПП) или Договоре, и/или допущения Компанией ошибок при заполнении налоговой декларации по НДС (в том числе, не отражения либо не полного отражения информации по выставленным в адрес Клиента счетам-фактурам), Компания обязуется полностью возместить Клиенту связанные с данными обстоятельствами имущественные потери Клиента как уже понесенные им, так и имущественные потери, которые с неизбежностью будут

amount of VAT related to the Contract for which the Client received a refusal from the tax authority in refund (deduction), and the amount of the corresponding penalties) within 30 (thirty) calendar days from the date of invoicing by the Client with attached an extract from the tax authority's decision on tax liability in respect of the Client and / or an extract from the tax authority's decision on refuse (in whole or in part) to refund VAT amounts.

In accordance with Art. 406.1 of the Civil Code of the Russian Federation in case the tax authority refused in the reimbursement (deduction) of the amounts of VAT declared by the Client as the result of tax control measures, as well as exclusion of expenses for payment of services (works, goods) taken by the Client from the list of expenses accepted for tax accounting purposes with the recognition by the tax authority of the unreasonable tax benefit of the Client, including, due to the revealing of signs of the dishonesty of the taxpayer in the activities of the Company or circumstances that indicate the lack of accuracy and inconsistency of the information reflected in the primary documents (hereinafter - the refusal), the Company undertakes to fully reimburse the Client for the losses of the Client related to the refusal as already incurred by the Client and the losses that will be incurred by the Client in the future, namely: the Company undertakes pay the amount specified in Client's invoice (the total amount of which corresponds to the amount of unpaid profit tax and VAT related to the Agreement in respect of which the decision of the tax authority, and the amount of the corresponding penalties) within 30 (thirty) calendar days from the date of invoicing by the Client with attached an extract from the tax authority's decision on tax liability in respect of the Client and / or an extract from the tax authority's decision to refuse (in whole or in part) to refund VAT amounts.

In case of non-payment or incomplete payment by the Company voluntarily in the established period of any of the above invoices, the Client in accordance with para 1 Article 407 of the Civil Code of the Russian Federation is entitled to withhold the unpaid invoice amount from the funds due to the Company for services (works, goods) rendered under the Agreement, reducing the Company's payment for the services (work, goods) rendered under the Agreement for the unpaid invoice amount.

3. The Client reserves the right to determine, at its sole option, its separated subdivision for which the rent of Equipment/Services shall be provided and the details of which shall be indicated in the Company's invoice/VAT- invoice.

понесены им в будущем, а именно: Компания обязуется в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты выставления Клиентом счета, к которому прикладывается выписка из решения налогового органа о привлечении к налоговой ответственности Клиента (или отказа в привлечении к налоговой ответственности) и/или выписка из решения налогового органа об отказе (полностью или частично) в возмещении сумм НДС, оплатить указанный счет (общая сумма которого соответствует относящейся к Договору сумме НДС, в отношении которой Клиентом получен отказ налогового органа в возмещении (вычете), и сумме соответствующих штрафов и пеней).

В соответствии со ст. 406.1 Гражданского кодекса РФ в случае отказа по итогам мероприятий налогового контроля налоговым органом в возмещении (вычете) заявленных Клиентом сумм НДС, а также исключения расходов по оплате принятых Клиентом услуг (работ, товаров) из состава расходов, принимаемых для целей налогового учета в связи с признанием налоговым органом необоснованной налоговой выгоды у Клиента, в том числе, по причине выявления признаков недобросовестного поведения налогоплательщика в деятельности Компании или обстоятельств, свидетельствующих о недостоверности и противоречивости сведений, отраженных в первичных документах (далее – «Отказ»), Компания обязуется полностью возместить Клиенту связанные с Отказом имущественные потери Клиента как уже понесенные им, так и имущественные потери, которые с неизбежностью будут понесены им в будущем, а именно: Компания обязуется в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты выставления Клиентом счета, к которому прикладывается выписка из решения налогового органа о привлечении к налоговой ответственности Клиента (или отказа в привлечении к налоговой ответственности) и/или выписка из решения налогового органа об отказе (полностью или частично) в возмещении сумм НДС, оплатить указанный счет (общая сумма которого соответствует относящейся к Договору сумме неуплаченного налога на прибыль и НДС, в отношении которой получено решение налогового органа, и сумме штрафа).

В случае неоплаты либо неполной оплаты Компанией в добровольном порядке в установленный срок какого-либо из указанных выше счетов, Клиент в соответствии с п. 1 ст. 407 Гражданского кодекса РФ вправе удержать неоплаченную сумму счета из денежных средств, причитающихся Компании за оказанные по Договору услуги (работы, товары), уменьшив платеж Компании за оказанные по Договору услуги (работы, товары) на неоплаченную сумму счета.

3. Клиент оставляет за собой право по своему усмотрению определять обособленное подразделение Клиента, для которого должны быть предоставлены Оборудование в аренду/Услуги и реквизиты которого Компания должна указать в счете/счете-фактуре.

The End of exhibit "Payment terms and taxes" to the Agreement. / Конец приложения "Порядок оплаты и налоги" к Договору.